

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

BUITENGEWONE ZITTING 2024

25 september 2024

**VOORSTEL TOT
WIJZIGING VAN HET REGLEMENT**

**van de Kamer van volksvertegenwoordigers
teneinde het te verfijnen,
te verduidelijken en te moderniseren**

(ingediend door mevrouw Barbara Pas c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 2024

25 septembre 2024

**PROPOSITION DE
MODIFICATION DU RÈGLEMENT**

**de la Chambre des représentants
visant à affiner ce Règlement,
à le préciser et à le moderniser**

(déposée par Mme Barbara Pas et consorts)

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
PS	: Parti Socialiste
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Les Engagés	: Les Engagés
Vooruit	: Vooruit
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant

Afkorting bij de nummering van de publicaties:		Abréviations dans la numérotation des publications:	
DOC 56 0000/000	Parlementair document van de 56 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 56 0000/000	Document de la 56 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV	Beknopt Verslag	CRABV	Compte Rendu Analytique
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel neemt de tekst over van voorstel DOC 55 3940/001.

Het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft nood aan een actualisering. Heel wat bepalingen uit dit Reglement worden in de praktijk nooit toegepast, terwijl andere ingeburgerde praktijken niet in het Reglement werden opgenomen.

Dit leidt, zowel tijdens commissievergaderingen als tijdens plenaire vergaderingen, vaak nodeloos tot debat omtrent de toepassing van het Reglement.

Dit voorstel beoogt daarom enkele onduidelijkheden en dubbelzinnigheden uit het Reglement weg te werken.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

TITEL I

Organisatie en Werking van de Kamer

Artikel 1

Wij stellen voor om in artikel 2, nr. 4, de zin “In het in artikel 10, eerste lid, b), bedoelde geval bepaalt de taal waarin de eed wordt afgelegd of waarin hij het eerst wordt afgelegd, of de betrokkene tot de Nederlandse dan wel tot de Franse taalgroep behoort.” op te heffen.

Net dezelfde bepaling vinden we immers terug onder artikel 10, eerste lid, b), waarnaar in het artikel wordt verwezen. Het is uiteraard totaal nutteloos om dezelfde bepaling op twee verschillende plaatsen in het Reglement (namelijk in artikel 2 en artikel 10) op te nemen. De bepaling onder artikel 2, nr. 4, is dus *de facto* nodeloze ballast en wordt best uit het Reglement geschrapt.

Art. 2

Dit artikel behelst, zoals in de hiernavolgende artikelen 8, 11, 13, 18, 26 en 29 een taalkundige aanpassing. Het meervoud van “regel” is in de voorkeurs spelling “regels” en niet “regelen” en wordt aldus aangepast in de Nederlandstalige versie van het Reglement.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition reprend le texte de la proposition DOC 55 3940/001.

Le Règlement de la Chambre des représentants nécessite une mise à jour. Nombre de dispositions contenues dans ce Règlement ne sont jamais appliquées dans la pratique, tandis que d’autres usages bien établis n’y figurent pas.

Cette situation donne souvent lieu, tant lors des réunions des commissions que lors des séances plénières, à des débats inutiles sur l’application du Règlement.

La présente proposition vise donc à lever certaines imprécisions et ambiguïtés contenues dans le Règlement.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

TITRE 1^{ER}

De l’organisation de la Chambre et de son fonctionnement

Article 1^{er}

Nous proposons d’abroger, dans l’article 2, n° 4, la phrase “Dans le cas visé à l’article 10, alinéa premier, b), la langue dans laquelle le serment est prêté ou prêté en premier lieu détermine l’appartenance au groupe linguistique français ou néerlandais”.

En effet, une disposition identique est inscrite à l’article 10, alinéa 1^{er}, b), auquel renvoie l’article 2. Il est bien entendu totalement inutile de faire figurer la même disposition à deux endroits différents du Règlement (à savoir à l’article 2 et à l’article 10). L’article 2, n° 4, alourdit *de facto* inutilement le Règlement. Il est donc préférable de l’abroger.

Art. 2

Cet article prévoit une modification linguistique, au même titre que les articles 8, 11, 13, 18, 26 et 29 ci-après. L’orthographe recommandée en néerlandais pour former le pluriel du mot “regel” étant non pas “regelen” mais “regels”, la version néerlandaise du Règlement est modifiée en ce sens.

Art. 3

Artikel 23, eerste lid, wordt aangevuld, zodat een commissie moet bijeenkomen binnen 3 werkdagen op verzoek van een derde van de commissieleden.

Artikel 23, derde lid, bepaalt dat commissievergaderingen niet gelijktijdig met de plenaire vergadering op donderdagnamiddag worden gehouden, tenzij de Kamer tot de urgentie heeft beslist. Uitzonderlijk worden echter ook plenaire vergaderingen op andere dagen georganiseerd – vaak op woensdagen – wanneer een uitgebreide agenda dit vereist. Dit artikel beoogt de woorden “op donderdagnamiddag” weg te laten, teneinde tot een duidelijkere regeling te komen voor commissievergaderingen die zouden samenvallen met plenaire vergaderingen die op andere momenten dan op donderdagnamiddag worden gehouden.

Art. 4

Dit artikel beoogt de regeling van het koppelen van wetsvoorstellen, het koppelen van voorstellen van resolutie en de koppeling van wetsvoorstellen aan wetsontwerpen, alsmede dat voorstellen niet worden gekoppeld wanneer de indiener van het toegevoegde voorstel zich hiertegen verzet; dat toegevoegde voorstellen automatisch worden losgekoppeld wanneer de indiener daarom verzoekt en dat het loskoppelen van voorstellen kan geschieden tot voor de aanvang van de algemene bespreking ervan in plenaire vergadering.

Art. 5

Indien bij de aanvang van een commissievergadering het zogenaamde quorum niet wordt bereikt, kan de voorzitter van de commissie beslissen de zitting later te doen aanvangen of te verdagen. Momenteel wordt er echter geen tijdsframe voorzien in het Reglement. Door een wijziging van artikel 25 wordt voorgesteld het later laten aanvangen van de zitting te beperken tot ten hoogste 15 minuten en het verdagen van de zitting ten vroegste naar de volgende werkdag.

Art. 6

Teneinde bij de bespreking van een ontwerp of voorstel over een bundeling van alle tijdens hoorzittingen besproken informatie te beschikken, wordt artikel 28 van het Reglement aangepast door de bekendmaking van een werkverslag in te voeren waarin na elke zitting een weergave van het gesprek, de voorstelling of discussie

Art. 3

L'article 23, alinéa 1^{er}, est complété de façon à prévoir qu'une commission doit se réunir dans les trois jours ouvrables lorsqu'un tiers de ses membres en fait la demande.

L'article 23, alinéa 3, dispose qu'il ne peut y avoir de réunion de commission en même temps que la séance plénière du jeudi après-midi, sauf si l'urgence est décidée par la Chambre. Toutefois, des séances plénières peuvent aussi, à titre exceptionnel, être organisées d'autres jours – souvent le mercredi – lorsqu'un ordre du jour chargé l'exige. Cet article vise à supprimer les mots “du jeudi après-midi”, afin de clarifier les règles applicables aux réunions de commission qui seraient concomitantes de séances plénières qui se tiendraient à d'autres moments que le jeudi après-midi.

Art. 4

Cet article porte sur les règles applicables aux propositions de loi jointes, aux propositions de résolution jointes et aux propositions de loi jointes à des projets de loi. Il vise aussi à prévoir que les propositions ne puissent pas être jointes lorsque l'auteur s'y oppose, que les propositions jointes soient automatiquement disjointes lorsque l'auteur en fait la demande et que les propositions puissent être disjointes jusqu'au début de leur discussion générale en séance plénière.

Art. 5

Si le quorum n'est pas atteint au début d'une réunion de commission, le président de la commission peut décider de retarder ou d'ajourner la séance. Mais le Règlement n'assortit aujourd'hui cette faculté d'aucun délai. Dans la modification apportée à l'article 25, il est proposé de limiter le report de l'ouverture de la séance à quinze minutes au plus, et de permettre de l'ajourner au plus tôt au jour ouvrable qui suit.

Art. 6

Afin de disposer de l'ensemble des informations évoquées au cours des auditions organisées dans le cadre de l'examen d'un projet ou d'une proposition, cet article modifie l'article 28 du Règlement en prévoyant la publication d'un rapport de travail dans lequel est consignée, après chaque réunion, l'entrevue, la présentation ou la

genotuleerd wordt. Hiermee wordt gevolg gegeven aan aanbeveling nr. 43 van de werkgroep politieke vernieuwing uit de zittingsperiode 54.

Art. 7

De diensten stellen regelmatig een geactualiseerde lijst op van welke medewerkers voor welke fractie toegang hebben tot de diverse openbare commissievergaderingen. De bepaling in artikel 29, tweede lid, dat de naam en hoedanigheid van de medewerker voor iedere vergadering aan de commissievoorzitter moet worden meegedeeld, wordt *de facto* dan ook nooit nageleefd. Dit artikel heft deze bepaling dan ook op.

Art. 9

De voorgestelde wijziging laat toe dat bij afwezigheid van de hoofdindiener van een voorstel of amendement, een mede-indiener van het voorstel of amendement het recht krijgt om aan de bespreking van het voorstel dan wel het amendement deel te nemen.

Art. 10

De voorgestelde wijziging verplicht een commissievoorzitter zijn beslissing te motiveren, wanneer hij een in België verkozen lid van het Europees Parlement weigert te laten deelnemen aan de werkzaamheden van een commissie.

Art. 12

Artikel 37*bis*, nr. 3, wordt aangevuld zodat de leden van een commissie minstens 48 uur voor aanvang van de bespreking van de nota's, zouden beschikken over de teksten.

Art. 14

Tijdens de commissievergaderingen van respectievelijk 13 mei 2020 en 20 mei 2020 van de commissie belast met de controle op de legeraankopen en -verkopen was er onder de aanwezige leden van de betrokken commissie unanimité over het feit dat deze commissie openbaar moet kunnen vergaderen indien de commissie daartoe beslist.

discussion. Il est ainsi donné suite à la recommandation n° 43 du groupe de travail Renouveau politique de la 54^e législature.

Art. 7

Les services actualisent régulièrement la liste des collaborateurs de chaque groupe qui ont accès aux différentes réunions de commission publiques. Dès lors que la disposition visée à l'article 29, alinéa 2, qui prévoit que le nom et la qualité des collaborateurs doivent être communiqués avant chaque réunion au président de la commission, n'est *de facto* jamais respectée, cet article vise à l'abroger.

Art. 9

La modification proposée donne au coauteur d'une proposition ou d'un amendement le droit de prendre part à sa discussion en cas d'absence de l'auteur principal de ladite proposition ou dudit amendement.

Art. 10

La modification proposée oblige le président d'une commission à motiver sa décision de refuser qu'un membre du Parlement européen élu en Belgique participe aux travaux d'une commission.

Art. 12

L'article 37*bis*, n° 3, est complété pour garantir que les membres d'une commission disposent des notes relatives aux textes au moins 48 heures avant le début de la discussion.

Art. 14

Au cours des réunions de la commission des Achats et des Ventes militaires qui se sont tenues respectivement les 13 et 20 mai 2020, les membres présents se sont accordés à l'unanimité sur le fait que cette commission devait être autorisée à se réunir publiquement lorsqu'elle le décide.

Art. 15

Dit artikel wijzigt het aanvangsuur van de plenaire namiddagzitting, en brengt het zo in overeenstemming met de praktijk.

Art. 16

Artikel 44, nr. 4, bepaalt dat de leden staande spreken, ook wanneer dat van hun plaats gebeurt. In de praktijk gebeurt dat om praktische redenen niet: de tekst staat op een laptop, er is een betere geluidskwaliteit in de microfoons wanneer de toespraak zittend gebeurt, enzovoort. Ook voor minder mobiele leden zou het staande spreken een praktisch probleem kunnen vormen. Dit artikel beoogt de opheffing van deze regel.

Artikel 44, n° 6, bepaalt dat rapporteurs bij de bespreking plaatsnemen op een voor hen voorbehouden bank. In de praktijk gebeurt dit echter nooit. Dit artikel beoogt de opheffing van deze bepaling.

Art. 17

De voorgestelde wijziging preciseert dat een lid enkel de urgentieverklaring kan vragen voor een voorstel waar hij of zij (mede-)ondertekenaar van is.

TITEL II

Wetgevende en grondwetgevende functie

Art. 19

Het gebeurt dat wetsontwerpen op de agenda van de commissie worden geplaatst zonder dat de tekst ervan reeds beschikbaar is. In dergelijk geval kan een fractie, vóór de verzending naar de commissie, niet vragen dat de Conferentie van voorzitters zich zou uitspreken over het al dan niet verband met het budgettaire oogmerk voor bepaalde artikelen van die ontwerpen (zie artikel 72, nr. 4, eerste lid). Dit artikel beoogt de fracties in dat geval de tijd te geven tot ten minste 48 uur na publicatie van deze wetsontwerpen om een dergelijk verzoek tot de Conferentie van voorzitters te richten.

Art. 20

In een parlementaire democratie is het Parlement de wetgevende vergadering. Daar, en daar alleen, worden wetten gestemd die geldig zijn voor iedereen en dus

Art. 15

Cet article modifie l'heure de commencement de la séance plénière de l'après-midi pour l'aligner sur la pratique.

Art. 16

L'article 44, n° 4, dispose que les députés parlent debout, y compris de leur place. Plusieurs raisons pratiques font que cette disposition n'est pas respectée: les membres lisent leurs textes sur des ordinateurs portables, la qualité de son dans les microphones est meilleure lorsque la prise de parole se fait en position assise, etc. La prise de parole debout pourrait aussi constituer un problème pratique pour les membres à mobilité réduite. Cet article vise donc à supprimer cette règle.

L'article 44, n° 6, dispose que les rapporteurs prennent place au banc qui leur est réservé lors de la discussion. Cela n'arrive toutefois jamais en pratique. Cet article vise donc à supprimer cette disposition.

Art. 17

La modification proposée précise qu'un membre ne peut demander l'urgence que pour les propositions dont il est (co)signataire.

TITRE II

Des fonctions législative et constituante

Art. 19

Il arrive que des projets de loi soient inscrits à l'ordre du jour de la commission sans que le texte de ces projets soit déjà disponible. Dans ce cas, les groupes politiques ne peuvent pas demander à la Conférence des présidents, préalablement au renvoi en commission, de statuer sur le lien éventuel de certains articles de ces projets avec l'objectif budgétaire (cf. article 72, n° 4, 1^{er} alinéa). Cet article vise à accorder aux groupes politiques un délai d'au moins 48 heures après la publication de ces projets de loi pour adresser une demande en ce sens à la Conférence des présidents.

Art. 20

Dans toute démocratie parlementaire, le Parlement est l'assemblée législative et c'est dans cette enceinte et seulement dans cette enceinte que sont votées les

van toepassing zijn op iedereen die zich op 's lands grondgebied bevindt. Het soevereine volk vaardigt zijn vertegenwoordigers af middels democratische verkiezingen teneinde hen in staat te stellen in zijn naam te handelen in het kader van het wetgevend werk. Op deze wijze komt de wil van het volk tot uiting.

In de huidige praktijk is het zo dat alle federale parlementsleden wetsvoorstellen kunnen opmaken en indienen bij de Kamer van volksvertegenwoordigers. Het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers bepaalt evenwel in artikel 75 dat een voorstel in overweging moet worden genomen alvorens het door de Kamer kan worden behandeld. In het negatieve geval krijgt het voorstel derhalve geen kans om besproken te worden. Het spreekt voor zich dat een ingediend voorstel de juridische en wetgevingstechnische toets van de Wetgevende diensten van de Kamer en desgevallend ook van de Raad van State moet doorstaan.

Opportunistische of politieke redenen kunnen daarnaast evenwel geen argument zijn om een voorstel niet in overweging te nemen. Dergelijke praktijken situeren zich in de sfeer van de censuur en het monddood maken van politieke tegenstanders. Toch gebeurt het soms dat voorstellen met voor het regime moeilijke thema's (zoals bijvoorbeeld de ontbinding van de Belgische Staat of het verlenen van algemene amnestie inzake veroordelingen in het kader van de naoorlogse repressie en epuratie) niet in overweging worden genomen omwille van de inhoud en de identiteit van de indiener. De schrapping van dit principe betekent dat ieder voorstel dat wordt ingediend, kan worden behandeld en besproken volgens de geëigende weg.

Art. 21

Teneinde een bespreking van een wetsontwerp of -voorstel met kennis van zaken te kunnen aanvatten, moeten de teksten ervan minstens 48 uur op voorhand aan de leden worden bezorgd. Dit artikel beoogt deze ongeschreven regel te formaliseren.

TITEL III

Controle- en informatiefunctie

Art. 22

Het is de parlementaire gewoonte dat een mondelinge vraag die voor vrijdag 17 uur wordt ingediend en die de week erop niet wordt behandeld in commissie, wordt doorverwezen naar het vragenuur in plenum indien voor dat vragenuur een vraag aan dezelfde minister en

lois qui s'appliquent à tous sur le territoire national. Le peuple souverain mandate ses représentants au travers d'élections démocratiques pour agir en leur nom dans le cadre du travail législatif. C'est de cette manière que s'exprime la volonté du peuple.

Dans la pratique actuelle, tous les parlementaires fédéraux peuvent rédiger des propositions de loi et les déposer à la Chambre des représentants. L'article 75 du Règlement de la Chambre des représentants dispose néanmoins que toute proposition doit être prise en considération avant de pouvoir être examinée par la Chambre. Par conséquent, les propositions qui ne franchissent pas cette étape n'ont aucune chance d'être examinées. Il va de soi que toute proposition déposée doit franchir avec succès le cap du contrôle juridique et légistique des services législatifs de la Chambre ainsi que, le cas échéant, du Conseil d'État.

En outre, le refus de prendre une proposition en considération ne peut pas être motivé par l'opportunisme ou par des motifs politiques. Ces pratiques relèvent de la censure et reviennent à réduire au silence les adversaires politiques. Il arrive toutefois que des propositions visant des questions sensibles pour le régime (par exemple le démembrement de l'État belge ou l'octroi d'une amnistie générale concernant les condamnations prononcées dans le contexte de la répression et de l'épuration d'après-guerre) ne soient pas prises en considération en raison de leur contenu et de l'identité de leur auteur. L'abrogation de ce principe aura pour conséquence que toute proposition déposée pourra être traitée et examinée selon la voie appropriée.

Art. 21

Les textes des projets et des propositions de loi devront être communiqués aux membres au moins 48 heures à l'avance pour leur permettre de les examiner en connaissance de cause. Cet article vise à formaliser cette règle non écrite.

TITRE III

De la fonction de contrôle et d'information

Art. 22

Selon l'usage parlementaire, toute question orale déposée avant 17 heures le vendredi et non examinée en commission au cours de la semaine suivante est renvoyée à l'heure des questions de la séance plénière si une question portant sur le même sujet est déposée

met hetzelfde onderwerp wordt ingediend. Het huidige reglement voorziet echter niet in de deadline van vrijdag 17 uur. Dit artikel beoogt deze parlementaire gewoonte op te nemen in het Reglement.

Art. 23 tot 25

Tot besluit van een debat over een interpellatie kunnen de Kamerleden onder meer een motie van wantrouwen of een motie van aanbeveling indienen. Het Kamerreglement biedt de leden van de Kamer echter ook de mogelijkheid een eenvoudige motie in te dienen. Dit is een motie die er zonder meer toe strekt over te gaan tot de orde van de dag. In de praktijk worden zulke eenvoudige moties automatisch en onmiddellijk na een met redenen omklede motie ingediend. De rol van het Parlement kan gehetwaarderd worden door de afschaffing van de eenvoudige motie, die de parlementsleden opnieuw de bevoegdheid geeft die hen toekomt.

TITEL IV

Diverse bepalingen

Art. 27

Door deze wijziging van artikel 163 van het Reglement dienen Kamerleden bij het begin van iedere zittingsperiode en/of bij het begin van hun mandaat een aangifte te doen van al hun bezoldigingen van openbare mandaten.

Art. 28

Sedert 1 januari 2023 bedraagt het vaderschapsverlof twintig dagen. De huidige reglementaire bepaling dat een partner voor een bevalling als gewettigd afwezig wordt beschouwd gedurende tien dagen wordt in overeenstemming gebracht met de nieuwe geldende bepalingen.

Barbara Pas (VB)
Frank Troosters (VB)
Ortwin Depoortere (VB)

à l'intention du même ministre avant l'heure des questions. Toutefois, le Règlement actuel n'indique pas que la question doit avoir été déposée avant 17 heures le vendredi. Cet article permettra d'inscrire cet usage parlementaire dans le Règlement.

Art. 23 à 25

En conclusion d'un débat sur une interpellation, les membres de la Chambre peuvent notamment déposer une motion de méfiance ou une motion de recommandation. Le Règlement de la Chambre permet cependant aussi aux membres de déposer une motion pure et simple. Il s'agit d'une motion qui vise uniquement à passer à l'ordre du jour. En pratique, les motions pures et simples sont déposées automatiquement et immédiatement après une motion motivée. La suppression de la motion pure et simple permettra de revaloriser le rôle du Parlement et de rendre aux membres le pouvoir qui leur revient.

TITRE IV

Dispositions diverses

Art. 27

Cette modification de l'article 163 du Règlement imposera aux membres de la Chambre de communiquer, au début de chaque législature et/ou au début de leur mandat, une liste de toutes leurs rémunérations découlant de mandats publics.

Art. 28

La durée du congé de paternité est de vingt jours depuis le 1^{er} janvier 2023. La disposition du Règlement qui prévoit actuellement que l'absence du partenaire est justifiée pour une durée de dix jours en cas d'accouchement est mise en conformité avec les nouvelles dispositions en vigueur.

VOORSTEL**Artikel 1**

In artikel 2, nr. 4, van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt de zin “In het in artikel 10, eerste lid, b), bedoelde geval bepaalt de taal waarin de eed wordt afgelegd of waarin hij het eerst wordt afgelegd, of de betrokkene tot de Nederlandse dan wel tot de Franse taalgroep behoort.” opgeheven.

Art. 2

In titel I, hoofdstuk VIII, van hetzelfde reglement, wordt in de titel van Afdeling II het woord “regelen” vervangen door het woord “regels”.

Art. 3

In artikel 23, van hetzelfde reglement, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Op verzoek van ten minste een derde van de leden van een commissie roept de voorzitter de commissie bijeen binnen de drie werkdagen na dat verzoek.”;

2° in het derde lid worden de woorden “op donderdagmiddag” opgeheven.

Art. 4

In artikel 24, van hetzelfde reglement, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het derde lid wordt vervangen als volgt:

“Een voorstel wordt op vraag van de indiener gevoegd bij de beraadslaging over een wetsontwerp of een ander voorstel, op voorwaarde dat het voorwerp ervan hetzelfde is.”;

2° tussen het vierde en vijfde lid, dat het zesde lid wordt, wordt een lid ingevoegd, luidende:

“Toegevoegde voorstellen worden op verzoek van de indiener losgekoppeld wanneer hij hierom verzoekt, uiterlijk voor de aanvang van de algemene bespreking ervan in de plenaire vergadering.”.

PROPOSITION**Article 1^{er}**

Dans l'article 2, n° 4, du Règlement de la Chambre des représentants, la phrase “Dans le cas visé à l'article 10, alinéa premier, b), la langue dans laquelle le serment est prêté ou prêté en premier lieu détermine l'appartenance au groupe linguistique français ou néerlandais.” est abrogée.

Art. 2

Dans le texte néerlandais du titre premier, chapitre VIII, du même règlement, dans le titre de la Section II, le mot “*regelen*” est remplacé par le mot “*regels*”.

Art. 3

Dans l'article 23 du même règlement, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante:

“À la demande d'au moins un tiers des membres d'une commission, le président convoque la commission dans les trois jours ouvrables qui suivent cette demande.”;

2° dans l'alinéa 3, les mots “du jeudi après-midi” sont abrogés.

Art. 4

Dans l'article 24, du même règlement, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Toute proposition est jointe, à la demande de son auteur, à la discussion d'un projet de loi ou d'une autre proposition, si leur objet est identique.”;

2° entre l'alinéa 4 et l'alinéa 5, lequel devient l'alinéa 6, il est inséré un alinéa rédigé comme suit:

“Toute proposition jointe est immédiatement disjointe à la demande de son auteur, au plus tard avant le début de sa discussion générale en séance plénière.”.

Art. 5

In artikel 25, nr. 1, van hetzelfde reglement, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “maximum 15 minuten” worden ingevoegd tussen de woorden “ofwel ze” en de woorden “later te doen aanvangen”;

2° het nummer wordt aangevuld met de woorden “tot ten vroegste de volgende werkdag”.

Art. 6

Artikel 28, nr. 3, van hetzelfde reglement, wordt vervangen als volgt:

“3. In de gevallen bedoeld onder de nrs. 1 en 2 wordt, tenzij de commissie daartoe anders beslist, na elke commissiezitting binnen de drie werkdagen een werkverslag elektronisch ter beschikking gesteld aan de leden. Dit werkverslag wordt na elke zitting bijgewerkt. Dit werkverslag kan nadien, desgewenst integraal, gedeeltelijk of geparafraseerd, na vertaling en goedkeuring door de sprekers, overgenomen worden in het ontwerpverslag.”

Art. 7

Artikel 29, tweede lid, van hetzelfde reglement, wordt opgeheven.

Art. 8

In Titel I, hoofdstuk VIII, Afdeling III, van hetzelfde reglement, wordt het woord “regelen” telkens vervangen door het woord “regels”.

Art. 9

In artikel 31, nr. 2, vijfde lid, van hetzelfde reglement, worden de woorden “of een mede-indiener” ingevoegd tussen de woorden “De hoofdindiener” en de woorden “van een voorstel”.

Art. 10

Artikel 34, tweede lid, van hetzelfde reglement, wordt aangevuld met de volgende zin:

Art. 5

Dans l’art. 25, n° 1, du même règlement, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “de 15 minutes au plus” sont insérés entre les mots “soit de la retarder” et les mots “, soit de l’ajourner”;

2° les mots “au plus tôt au jour ouvrable qui suit” sont insérés après les mots “, soit de l’ajourner”.

Art. 6

L’article 28, n° 3, du même règlement, est remplacé par ce qui suit:

“3. Dans les cas visés aux n°s 1 et 2, à moins que la commission n’en décide autrement, un rapport de travail est mis, par voie électronique, à la disposition des membres après chaque réunion de commission dans les trois jours ouvrables. Ce rapport de travail est actualisé après chaque réunion. Le cas échéant, ce rapport de travail peut ensuite être repris intégralement, partiellement ou de façon paraphrasée, après traduction et approbation par les intervenants, dans le projet de rapport.”

Art. 7

L’article 29, alinéa 2, du même règlement, est abrogé.

Art. 8

Dans le texte néerlandais du Titre premier, chapitre VIII, Section III, du même règlement, le mot “*regelen*” est remplacé par le mot “*regels*”.

Art. 9

Dans l’article 31, n° 2, alinéa 5, du même règlement, les mots “ou un coauteur” sont insérés entre les mots “L’auteur principal” et les mots “d’une proposition”.

Art. 10

L’article 34, alinéa 2, du même règlement, est complété par la phrase suivante:

“De voorzitter van de betrokken commissie motiveert zijn toestemming of weigering.”

Art. 11

In Titel I, hoofdstuk VIII, van hetzelfde reglement, wordt in de titel van Afdeling IV het woord “regelen” vervangen door het woord “regels”.

Art. 12

Artikel 37*bis*, nr. 3, van hetzelfde reglement, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Nota’s kunnen slechts besproken worden wanneer ze minstens 48 uur voor aanvang van de bespreking werden overgezonden aan de leden van de bevoegde commissies.”

Art. 13

In Titel I, hoofdstuk VIII, van hetzelfde reglement, wordt in de titel van Afdeling V het woord “regelen” vervangen door de woorden “regels”.

Art. 14

In artikel 39, van hetzelfde reglement, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “de bijzondere commissie bedoeld in artikel 149 kan” vervangen door de woorden “de bijzondere commissies bedoeld in artikel 149 en artikel 151 kunnen”;

2° in het tweede lid, eerste streepje, worden de woorden “, 151” opgeheven;

3° in het tweede lid, vierde streepje, worden de woorden “commissie bedoeld in artikel 149, tenzij die anders heeft beslist” vervangen door de woorden “commissies bedoeld in artikel 149 en 151, tenzij die anders hebben beslist”;

4° in het derde lid, derde streepje, worden de woorden “commissie bedoeld in artikel 149, tenzij die anders heeft beslist” te vervangen door de woorden “commissies bedoeld in artikel 149 en 151, tenzij die anders hebben beslist”.

“Le président de la commission concernée motive son autorisation ou son refus.”

Art. 11

Dans le texte néerlandais du Titre premier, chapitre VIII, du même règlement, dans le titre de la Section IV, le mot “*regelen*” est remplacé par le mot “*regels*”.

Art. 12

L’article 37*bis*, n° 3, du même règlement, est complété par la phrase suivante:

“Les notes ne peuvent être examinées que si elles ont été transmises aux membres des commissions compétentes au moins 48 heures avant le début de la discussion.”

Art. 13

Dans la version néerlandaise du Titre premier, Chapitre VIII, du même Règlement, dans le titre de la Section V, le mot “*regelen*” est remplacé par le mot “*regels*”.

Art. 14

Dans l’article 39 du même Règlement, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1^{er}, les mots “la commission spéciale visée à l’article 149 peut” sont remplacés par les mots “les commissions spéciales visées aux articles 149 et 151 peuvent”;

2° dans l’alinéa 2, premier tiret, le membre de phrase “, 151” est abrogé;

3° dans l’alinéa 2, quatrième tiret, les mots “de la commission spéciale visée à l’article 149, à moins qu’elle n’ait décidé le contraire” sont remplacés par les mots “des commissions spéciales visées aux articles 149 et 151, à moins qu’elles n’aient décidé le contraire”;

4° dans l’alinéa 3, troisième tiret, les mots “de la commission spéciale visée à l’article 149, à moins qu’elle n’ait décidé le contraire” sont remplacés par les mots “des commissions spéciales visées aux articles 149 et 151, à moins qu’elles n’aient décidé le contraire”.

Art. 15

In artikel 40, vierde lid, van hetzelfde reglement, worden de woorden “14 uur” vervangen door de woorden “14 uur 15”.

Art. 16

In artikel 44, van hetzelfde reglement, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in nr. 4 worden de woorden “staande en” opgeheven;
- 2° in nr. 6 wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 17

In artikel 51, nr. 2, tweede streepje, van hetzelfde reglement, worden de woorden “dat ondertekenaar is van het betreffende voorstel,” ingevoegd tussen de woorden “een lid” en de woorden “, uiterlijk bij de inoverwegingneming”.

Art. 18

In artikel 59, tweede lid, van hetzelfde reglement wordt het woord “regelen” vervangen door het woord “regels”.

Art. 19

Artikel 72, nr. 4, eerste lid, van hetzelfde reglement, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Indien de integrale tekst van het ontwerp bij verzending naar commissie niet of minder dan 48 uur beschikbaar is, hebben de politieke fracties de tijd tot 48 uur na de publicatie of verzending van de integrale tekst om zulk verzoek aan de Conferentie van voorzitters te richten.”

Art. 20

In artikel 75, van hetzelfde reglement, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) het nr. 4 wordt vervangen als volgt:

“4. De indiener vraagt de inschrijving op de agenda ter bespreking.”;

Art. 15

Dans l'article 40, alinéa 4, du même Règlement, les mots “14 heures” sont remplacés par les mots “14 heures 15”.

Art. 16

Dans l'article 44 du même Règlement, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° dans le n° 4, le mot “debout” est abrogé;
- 2° dans le n° 6, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 17

Dans l'article 51, n° 2, du même Règlement, le deuxième tiret est remplacé par ce qui suit: “au plus tard au moment de la prise en considération d'une proposition ou d'une proposition de loi, par un membre qui est signataire de la proposition en question”.

Art. 18

Dans la version néerlandaise de l'article 59, alinéa 2, du même Règlement, le mot “*regelen*” est remplacé par le mot “*regels*”.

Art. 19

L'article 72, n° 4, alinéa 1^{er}, du même Règlement est complété par la phrase suivante:

“Si, lors du renvoi en commission, le texte intégral du projet n'est pas disponible ou l'est depuis moins de quarante-huit heures, les groupes politiques disposent de quarante-huit heures à compter de la publication ou du renvoi du texte intégral pour adresser une demande en ce sens à la Conférence des présidents.”.

Art. 20

Dans l'article 75 du même Règlement, les modifications suivantes sont apportées:

- a) le n° 4 est remplacé par ce qui suit:

“4. L'auteur demandera l'inscription à l'ordre du jour pour la discussion.”;

b) het nr. 5 wordt vervangen als volgt:

“5. Elk voorstel wordt ter bespreking gebracht nadat de voorzitter overleg pleegt met de Kamer teneinde het voorstel al dan niet, en eenmalig, te verdagen tot ten laatste drie maanden later.”;

c) in het nr. 8 worden de woorden “in overweging genomen noch” opgeheven.

Art. 21

Artikel 77, van hetzelfde reglement, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Deze kunnen pas worden besproken wanneer ze minstens 48 uur op voorhand aan de leden werden bezorgd.”

Art. 22

In artikel 124, nr. 5, van hetzelfde reglement, worden de woorden “eerder ingediende” vervangen door de woorden “uiterlijk de week voordien ingediende”.

Art. 23

In artikel 133, tweede lid, van hetzelfde reglement, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord “vier” vervangen door het woord “drie”;

2° het eerste streepje opheffen.

Art. 24

Artikel 134, van hetzelfde reglement, wordt opgeheven

Art. 25

In artikel 140, nr. 6, tweede lid, worden de woorden “eenvoudige moties en” opgeheven.

Art. 26

In artikel 142, laatste lid, van hetzelfde reglement, wordt het woord “regelen” vervangen door het woord “regels”.

b) le n° 5 est remplacé par ce qui suit:

“5. Toute proposition est mise en discussion après que le président a consulté la Chambre pour ajourner ou non la proposition, à une seule reprise et pour une durée de trois mois au maximum.”;

c) dans le n° 8, les mots “n’a pas prises en considération ou” sont abrogés.

Art. 21

L’article 77 du même Règlement est complété par la phrase suivante:

“Ceux-ci ne peuvent être examinés que s’ils ont été communiqués aux membres au moins 48 heures à l’avance.”

Art. 22

Dans l’article 124, n° 5, du même Règlement, le mot “antérieurement” est remplacé par les mots “au plus tard la semaine précédente”.

Art. 23

Dans l’article 133, alinéa 2, du même Règlement, les modifications suivantes sont apportées:

1° le mot “quatre” est remplacé par le mot “trois”;

2° le premier tiret est abrogé.

Art. 24

L’article 134 du même Règlement est abrogé.

Art. 25

Dans l’article 140, n° 6, alinéa 2, les mots “les motions pures et simples et sur” sont abrogés.

Art. 26

Dans la version néerlandaise de l’article 142, dernier alinéa, du même Règlement, le mot “*regelen*” est remplacé par le mot “*regels*”.

Art. 27

Artikel 163, nr. 1, van hetzelfde reglement, wordt vervangen als volgt:

“1. Onder meer met het oog op de toepassing van artikel 1^{quinquies} van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers, deelt elk lid van de Kamer de voorzitter van de Kamer op het ogenblik van hun eedaflegging en vervolgens jaarlijks en uiterlijk op de eerste dag van het parlementaire jaar, een lijst van al hun openbare en private mandaten en activiteiten mee, te weten:

- a) een mandaat verkregen na Europese, federale, gewestelijke en bicommunautaire, gemeenschaps- of gemeentelijke verkiezingen;
- b) een uitvoerend mandaat;
- c) een mandaat in een internationale instelling;
- d) een mandaat in een federaal, gemeenschaps-, gewestelijk, bicommunautair of plaatselijk orgaan;
- e) een mandaat of functie in elke andere openbare of privéstructuur die onderworpen is aan de wetgeving op de overheidsopdrachten;
- f) een functie afgeleid van de voormelde mandaten en functies, al dan niet verkregen door verkiezing.

Deze lijst bevat tevens een overzicht van alle bezoldigingen en voordelen van alle aard die daaruit voortvloeien. De aangifte gebeurt op grond van de belastingfiches betreffende het voorgaande belastingjaar. Deze belastingfiches worden bij de aangifte gevoegd. Het lid stelt de voorzitter in kennis van elke wijziging dienaangaande.”

Art. 28

In artikel 163^{quater}, nr. 3, tweede lid, van hetzelfde reglement, wordt het getal “tien” vervangen door het getal “twintig”.

Art. 27

L'article 163, n° 1, du même Règlement est remplacé par ce qui suit:

“1. Lors de sa prestation de serment, et ensuite chaque année et au plus tard le premier jour de l'année parlementaire, chaque membre de la Chambre communique au président de la Chambre une liste de tous ses mandats et activités publics et privés, en vue, notamment, de l'application de l'article 1^{er} *quinquies* de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, à savoir:

- a) un mandat obtenu à la suite d'élections européennes, fédérales, régionales et bicommunautaires, communautaires ou communales;
- b) un mandat exécutif;
- c) un mandat dans une institution internationale;
- d) un mandat dans un organe fédéral, communautaire, régional, bicommunautaire ou local;
- e) un mandat ou une fonction dans toute autre structure publique ou privée soumise à la législation sur les marchés publics;
- f) une fonction dérivée des mandats et fonctions précités, conférée ou non par élection.

Cette liste contient également un aperçu de toutes les rémunérations et de tous les avantages de toute nature qui en découlent. La déclaration est faite sur la base des fiches fiscales se rapportant à l'exercice fiscal précédent. Ces fiches fiscales sont jointes à la déclaration. Le membre informe le président de toute modification de sa situation à cet égard.”

Art. 28

Dans l'article 163^{quater}, n° 3, alinéa 2, du même Règlement, le nombre “dix” est remplacé par le nombre “vingt”.

Art. 29

In artikel 168, tweede lid, van hetzelfde reglement, wordt het woord “regelen” vervangen door het woord “regels”.

4 maart 2024

Barbara Pas (VB)
Frank Troosters (VB)
Ortwin Depoortere (VB)

Art. 29

Dans la version néerlandaise de l’article 168 alinéa 2, du même Règlement, le mot “*regelen*” est remplacé par le mot “*regels*”.

4 mars 2024